



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов**

Семьдесят девятая сессия

Женева, 25–28 октября 2022 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Предложения по поправкам к СПС:**новые предложения, по которым еще не приняты решения****Поправки к СПС****Передано правительством Нидерландов от имени неофициальной
рабочей группы по совершенствованию системы допущения
транспортных средств и термического оборудования****Введение**

1. Неофициальная рабочая группа (НРГ) провела четыре совещания в период с мая 2022 года по 29 июля 2022 года (крайний срок представления официальных документов для октябрьской сессии Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11)). Все совещания проходили в виртуальном режиме, в списке рассылки значились 20 экспертов, состав же и количество участников совещаний различались. Совещания НРГ будут продолжаться вплоть до октябрьской сессии WP.11.

2. Целью настоящего документа является представить предложения, по которым удалось достичь консенсуса. Доклад о работе этих совещаний, а также совещаний, которые состоятся до октябрьской сессии WP.11, будет представлен в качестве неофициального документа, включая возможные поправки к предложениям по мере их дальнейшей разработки.

I. Предложения**Предложение 1**

3. Включить в раздел 7 приложения 1 два новых определения следующего содержания:

«Автономность» — это отрезок времени, в продолжении которого обеспечивается способность поддержания в транспортном оборудовании заданной температуры без задействования внешнего источника энергии или



питания либо независимо от работы двигателя транспортного средства или движения транспортного средства».

«Независимость действия означает способность поддержания в транспортном оборудовании заданной температуры вне зависимости от работы двигателя транспортного средства или движения транспортного средства».

Обоснование

4. В ходе обсуждения документа ECE/TRANS/WP.11/2020/1/Rev.2 и неофициальных документов INF.4 и INF.5 (часть II) семьдесят восьмой сессии выяснилось, что термины «autonome» в варианте СПС на французском языке и «independent» в варианте СПС на английском языке не имеют одинакового значения. По итогам обсуждений в рамках НРГ было предложено – для преодоления этой проблемы – ввести в варианты на английском и французском языках два определения.

Предложение 2

5. Добавить в последний абзац подраздела 4.3.1 b) добавления 2 к приложению 1 новый пункт следующего содержания:

«Если холодильная установка приводится в действие от вспомогательного источника электроэнергии, то испытание проводят при номинальном значении входного электрического параметра компрессора, определенном изготовителем».

Обоснование

6. Настоящая поправка обеспечит более четкое прочтение данного подраздела в случае установок только с электрическим приводом.

Предложение 3 (относится только к варианту на английском языке)

7. В пунктах 7.3.3 (4 раза), 7.3.4 (4 раза), 7.3.5 (1 раз), 7.3.6 (2 раза) и в образце № 14 (2 раза) добавления 2 к приложению 1 заменить слово «bulkheads» на «dividing walls».

8. В пункты 7.3.1 (1 раз) и 7.3.7 (2 раза: заголовок и текст) добавления 2 к приложению 1 внести следующее изменение:

заменить «internal dividing walls» на «dividing walls».

9. В пункте 1.2 добавления 2 к приложению 1 к Справочнику СПС заменить в таблице «Метод А» слово «bulkhead» на «dividing wall».

Обоснование

10. В варианте СПС на английском языке «bulkheads», «internal dividing walls» и «dividing walls» (перегородки, внутренние разделительные стенки и разделительные стенки) используются для обозначения одного и того же элемента конструкции. Под перегородками же скорее понимается передняя часть кузова, а не продольные и поперечные внутренние стенки. Для приведения варианта СПС на английском языке в должное соответствие предлагается изменить используемую формулировку. Однако в пункте 1.2.1 слово «Bulkhead» используется для обозначения правильной части изотермического кузова.

Предложение 4 (относится только к варианту на французском языке)

11. В пункты 7.3.1 (1 раз), 7.3.3 (1 раз), 7.3.4 (1 раз), 7.3.5 (1 раз), 7.3.6 (1 раз), 7.3.7 (3 раза) и в образец № 14 (1 раз) добавления 2 к приложению 1 внести следующее изменение:

заменить «*Cloisons internes*» на «*Cloisons*».

Обоснование

12. Само по себе слово «*Cloison*» означает стенку, разделяющую внутреннее пространство на две части. Поэтому было сочтено, что прилагательное «*Internes*» представляется излишним.
